

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 241

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Kapitalverwaltungs-AG. in Liq., Cham.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. fédération du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1916)**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Firma Frau Légeret-Meylan Yvonne, Taxi-Geschäft, früher Seftigenstrasse 83, in Bern, nun in Lausanne.
Anfechtungsfrist: 23. Oktober 1956.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen (1909)

Im Konkurs über Schneider Walter, Handel mit Textilwaren, Bettlach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schaffhausen Konkursamt Unterklettgau, Hallau (1910)

Im Konkurs über Saurenmann Werner, früher Restaurant Gemeindehaus, Wilchingen, dann Restaurant Eintracht, Bauma (Zürich), jetzt Eichliackerstrasse 18, Töss-Winterthur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (1922)
Kollokationsplan und Inventar

Der Kollokationsplan und das Inventar im summarischen Konkursverfahren über die Firma Schmidt Fritz & Co. in Liq., Stahlkesselbau, Azmoos, liegen beim Konkursamt Werdenberg, in Buchs (St. Gallen), vom 13. bis 22. Oktober 1956 zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1923)

Gemeinschuldner: Furgler-Schulthess Walter, geb. 1899, Vertreter und Techniker, von Pfäfers (St. Gallen), in Aarburg, Lehenweg Nr. 811.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 23. Oktober 1956, erstere beim Bezirksgericht Zofingen und letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 23. Oktober 1956 an das Konkursamt zu stellen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (1919)
für das Konkursamt Kreuzlingen

Im Konkurs Roth Max, Velos/Motos, Kreuzlingen, Löwenstrasse 18, liegt der abgeänderte und ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen ab Publikationsdatum auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Friedensrichteramte Kreuzlingen anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1924)
Modificazione della graduatoria

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 13 ottobre 1956 la graduatoria, modificata in seguito a successiva insinuazione di credito, nel fallimento N° 3/1954 Torriani Giulio, fu D' Aldo, in Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1917)

Gemeinschuldner: Stucki Johann, Transporteur, Oberer Aareggweg 2, in Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 9. Oktober 1956.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern Konkursamt Bern (1918)

Der am 15. März 1955 über die Kollektivgesellschaft
Mühlemann H. & V.,

Beltone- und Hörhilfezentrale, Christoffelgasse 4, in Bern, eröffnete Konkurs wird zufolge Abschluss eines gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages für die Gesellschaft und die Gesellschafter persönlich widerrufen, gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern, vom 4. Oktober 1956, und es wird die Schuldnerin in die Verfügung über ihre Aktiven wieder eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1911²)**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurs über die Appartementhaus Platte A.G., Zürich 6, wird im Auftrage des Konkursamtes Fluntern-Zürich, Freitag, den 16. November 1956, 15 Uhr, im Restaurant Strohof, Augustinergasse 3, Zürich 1, öffentlich versteigert:

Das Wohnhaus mit Aufbau zur «kleinen Oeltrotte» (alkoholfreie Wirtschaft Monbijou) an der Weggengasse 4, in Zürich 1, unter Assek. Nr. 163, für Fr. 81 000 brandversichert, Schätzung 1946, 69,75 m² Gebäudegrundfläche, Kat. Nr. 103; Zugehör: Buffetanlage mit Kühlanlage, Kaffeemaschine, Bestuhlung usw.

Anmerkungen, Grenz- und Dienstbarkeitsverhältnisse laut Grundprotokoll.

Konkursamtliche Schätzung: Liegenschaft ohne Zugehör Fr. 160 000, Zugehör Fr. 8666.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an den Kaufpreis Fr. 6000 bar zu bezahlen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 6. November 1956 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Betreibungsamtliche Schätzung für Ziffer 1 und 2: Fr. 700 000, für Ziffer 3: Fr. 60 000.

Grenzen, Dienstbarkeit und Anmerkungen laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 2. und 4. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 30 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

NB. Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 3, den 13. Oktober 1956.

Betreibungsamt Zürich 3:
J. Sigg, Subst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Interlaken

(1913^a)

Schuldner: Schlappi Rudolf, Metzgermeister, Interlaken.

Datum der Bewilligung: 2. Oktober 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. W. Bettler, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit 7. November 1956.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Januar 1957, im Bureau des Notars.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Kt. Freiburg Konkurskreis Seebezirk

(1914)

Schuldnerin: Biedermann-Fankhauser Elisabeth, Mercerie, Kreuzpassage, Murten.

Datum der Bewilligung: 2. Oktober 1956.

Dauer der Stundung: 3 Monate, bis zum 3. Januar 1957.

Sachwalter: L. Poffet, Konkursbeamter des Seebezirks Murten.

Eingabefrist: 5. November 1956.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Dezember 1956, vormittags um 10 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Einsichtnahme in die Akten: ab 20. November 1956, beim Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt

(1928)

Bewilligung zur Nachlassstundung

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat der Firma

Holbein-Verlag Aktiengesellschaft,

Herausgabe und Vertrieb von Kunstpublikationen, Rittergasse 19a, Basel, durch Beschluss vom 10. Oktober 1956 gemäss Art. 295 des Betreibungsgesetzes eine Nachlassstundung für vier Monate, also bis 10. Februar 1957, bewilligt, und ihm die Fides Treuhand-Vereinigung, Basel, Aeschenvorstadt 4, zum Sachwalter gesetzt.

Basel, den 10. Oktober 1956. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:
Prozesskanzlei.

Auskündigung wegen Bewilligung der Nachlassstundung

Die Gläubiger der Firma

Holbein-Verlag Aktiengesellschaft,

Herausgabe und Vertrieb von Kunstpublikationen, Rittergasse 19a, Basel, werden gemäss Art. 300 des Betreibungsgesetzes aufgefordert, ihre Forderungen dem unterzeichneten, durch das Zivilgericht bestellten Sachwalter bis zum 2. November 1956 anzumelden; wer es unterlässt, ist in den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Donnerstag, den 10. Januar 1957, nachmittags 3 Uhr, findet am Sitz des Sachwalters, Elisabethenstrasse 15, 4. Stock, in Basel, eine Gläubigerversammlung statt. Die Akten liegen vom 28. Dezember 1956 an beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Basel, den 13. Oktober 1956.

Der Sachwalter:

Fides Treuhand-Vereinigung, Basel,
Aeschenvorstadt 4,

(ab ca. 1. Dezember: Elisabethenstr. 15)

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern Richteramt II, Bern

(1929)

Schuldner: Gysi Edmund, Pumpen für alle Flüssigkeiten, Wasserversorgung und Pflanzenschutz, Spitalgasse 36, Bern.

Datum der Bestätigung: 5. September 1956.

6. Oktober 1956.

Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz (Fondation d'invalidité et de prévoyance pour les officiers de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1953, Seite 850). Die Unterschrift von Edmond Jaggi ist erloschen. In der Sitzung des Stiftungsrates vom 1. Juni 1955 wurde als neues Mitglied gewählt: Oberstleutnant David Rupp, von Reutlingen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

6. Oktober 1956.

Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz (Fondation de l'Armée du Salut en Suisse), in Bern (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1954, Seite 2788). Die Unterschrift von Edmond Jaggi ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Märki, von Zürich, in Bern. Er zeichnet mit einem der übrigen Berechtigten zu zweien.

Bureau de Montier

6 octobre 1956.

Fonds Justine-Amie Moser, née Groslimond, à Reconvilier (FOSC du 25 juin 1946, N° 145, page 1906). La direction est composée d'Armand Macuslin (déjà inscrit), Germain Boillat (déjà inscrit), président, et Isaac Neukomm, d'Eggwil (Berne), à Saules. La signature de René Grosjean, qui ne fait plus partie de la direction, est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à trois des membres de la direction.

10 octobre 1956.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Juillerat Frères S.A., à Malleray (FOSC. du 12 mars 1949, N° 60, page 691). Le conseil de fondation est composé de: Valéry Juillerat (déjà inscrit), nommé président, et de Georges Juillerat (déjà inscrit), nommé secrétaire. Ils signent collectivement. Albert Juillerat, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée.

Bureau de La Neuveville

4 octobre 1956.

Fonds de Prévoyance de la société anonyme Erismann-Schinz, fabrique du Grenier, à La Neuveville (FOSC. N° 83 du 10 avril 1948, page 999). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Robert Eberhard, de Jegenstorf, à Genève, président; John Ducommun, du Locle, à La Neuveville, secrétaire; Willy Mader, de Neueneegg, à La Neuveville, caissier, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Jean Bugnon, Germaine et Gérard Erismann, membres du conseil de fondation, sont éteints.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 octobre 1956.

Fondation en faveur du personnel du Franc-Montagnard S.A., à Saignelégier. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 17 juillet 1956. Elle a pour but d'accorder des allocations de secours: à l'employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; à l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres, nommés par l'assemblée générale des actionnaires de la société fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: François Fleury, président, de St-Brais, à St-Imier; André Cattin, vice-président, des Bois, à Saignelégier, et Abel Arnoux, secrétaire-caissier, du Noirmont, à Saignelégier. Adresse de la fondation: «Franc-Montagnard S.A.».

Luzern — Lucerne — Lucerna

4. Oktober 1956.

Beamten-Pensionskasse der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., in Hochdorf (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1950, Seite 1516). Die Unterschrift von Dr. Walter Boveri ist erloschen. Es zeichnen zu zweien: Präsident Dr. h. c. Theodor Boveri (bisher); Vizepräsident Emil Zaugg (bisher zeichnungsberechtigtes Mitglied) und Fritz E. Schuppisser (bisher), alle Mitglieder des Stiftungsrates sowie Aktuar Bernhard Huser (bisher) und Verwalter Robert Frey (bisher).

Schwyz — Schwytz — Svitto

8. Oktober 1956.

Pensionskasse für das Personal der Messerfabrik Elsener, Ibach, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der Stifterfirma und die Familien gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod durch eine Rentenversicherung und eine Sparversicherung zu schützen. Organe der Stiftung sind ein Verwaltungsrat, eine Rechnungsstelle und eine Rechnungsprüfungsstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 8 Mitgliedern; 2 werden von der Stifterfirma und 6 von den Versicherten gewählt. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, Ernst Zaugg, von Eriswil (Bern), und der Kassier, Walter Gut, von Mauensee (Luzern), beide in Schwyz. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. Oktober 1956.

Personalfürsorgestiftung der Habasit-Werk A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der «Habasit-Werk A.G.», in Basel, und ihrer Familienangehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alters, Todes, Krankheit oder Unfall. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder Fernand Habegger, von Trub, in Münchenstein, als Präsident; Alfred Dippold, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, und Max Kestcnholz, von und in Basel. Domizil: Bläsiring 86.

9. Oktober 1956.

Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft Ch. Singer's Erben, in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1943, Seite 2246). Der bisherige Präsident des Stiftungsrates Albert Trüssel-Singer zeichnet nun als Mitglied mit dem neuen Präsidenten Adolf Kreis-Singer, bisher Mitglied, zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Oktober 1956.

Personalfürsorgestiftung der Magazine Keller, vorm. Keller-Ullmann & Co., in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. August 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma «Magazine Keller, vorm. Keller-Ullmann & Co.», in Rapperswil sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstüt

8 octobre 1956.

Fondation de l'Association patronale horlogère du district du Locle, en faveur d'oeuvres d'utilité publique et de bienfaisance, au Locle (FOSC. du 30 septembre 1950, N° 229, page 2504). Par suite de décès, les signatures de Georges Chablot, président, et Jean Pellaton, secrétaire, sont radiées. Le comité de la fondation est constitué comme suit: président: Louis-Georges Weibel (déjà inscrit comme vice-président); vice-président: Maurice Calame (déjà inscrit comme caissier); secrétaire: Fritz Matthey, du Locle, au Locle; caissier: Pierre Renggli, de Bienne (Berne) et Hasle (Lucerne), au Locle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Genf — Genève — Ginevra

4 octobre 1956.

Fondation pour la construction d'habitations à loyers modérés de la Ville de Carouge, à Carouge. Sous ce nom, il a été constitué, par délibération du conseil municipal de la Ville de Carouge du 20 avril 1955, approuvée par la loi du 16 décembre 1955, une fondation de droit public ayant pour but la construction, l'achat ou la transformation d'immeubles et de leurs dépendances, ainsi que la location de logements salubres et économiques. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 7 à 9 membres; elle est engagée par la signature collective à deux du président, des vice-présidents et du secrétaire du conseil de fondation. Le président est François Vibert, d'Avusy, à Carouge; le 1^{er} vice-président: Alfred Nussbaum, de Genève, à Carouge; le 2^e vice-président: Maxime Chalt, de Jussy, à Carouge, et le secrétaire: Vladislav Kunz, de Genève, à Carouge. En outre, procuration collective à deux a été conférée à Claude Canavese, de et à Carouge. Domicile: 14, place du Marché, dans les locaux de la Mairie.

5 octobre 1956.

Fondation Maison Genevoise de la Radio, à Genève (FOSC. du 22 juillet 1944, page 1661). La fondation est engagée par les signatures du président ou d'un vice-président et de deux membres du conseil de fondation signant collectivement à trois. Conseil de fondation: Jean Dutoit, président, de Vernier, à Genève; René Dovaz, premier vice-président; Jacques Brocher, deuxième vice-président; Charles Chavaz, secrétaire (inscrits); René Schenker, trésorier, de Soleure, à Genthod; Edouard Fischer (inscrit jusqu'ici comme trésorier); André Guinand; Edmond Pingeon; Alfred Pelligot (inscrits); Charles Cornu, de et à Genève, et Albert Dussoix, de et à Genève. Les pouvoirs de Louis Casai et Jules Peney, membres du conseil de fondation, décédés, sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kapitalverwaltungs-AG. in Liq., Cham

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden anmit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 15. November 1956 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 250³)

Zürich, den 8. Oktober 1956.

Der Liquidator:

Dr. Edwin Müller, Schweizergasse 21, Zürich 1.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1956

Aktiven		Passiven			
	Fr.	Rp.			
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 914 104	80	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr.	Rp.
Coupons	704	85	Kreditoren auf Sicht	1 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	3 081 086	20	Kreditoren auf Zeit	3 791 305	16
Wechsel	866	25	Sparkasse	3 761 363	—
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	19 742 866	45	Einlagehefte	63 739 006	06
(hypoth. Deckung Fr. 19 287 406.60)			Kassa-Obligationen	2 207 061	03
Darlehen, gedeckt	143 970	—	Anleihe-Obligationen	151 822 500	—
(hypoth. Deckung Fr. 74 500.—)	1 233 550	—	Pfandbriefdarlehen	70 558 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften			Sonstige Passiven	44 000 000	—
Hypothekendarlehen	337 954 591	04	Eigene Gelder:	4 791 108	04
Wertschriften	9 154 780	75	· Aktienkapital	22 000 000	—
Bankgebäude	2 000 000	—	· Reservefonds	4 500 000	—
Sonstige Aktiven	2 074 603	64	Ausserordentlicher Reservefonds	4 600 000	—
Kautionen: Fr. 66 657.95			Gewinnsaldovortrag	530 780	69
	377 301 123	98	Kautionen: Fr. 66 657.95		
				377 301 123	98

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ausgleichskasse des Kantons Aargau, kantonale Zusatzrenten, VI 2700.
Sieber Albert, Fach-Of., VI 11584. — Verlag W. R. Häusermann, VI 8922. — Wiro-Kreisgruppe Aargau, VI 7492. Aarberg: Arbeitsgemeinschaft für das Versuchs- und Beratungswesen im schweizerischen Zuckerrübenbau, III 16898. — Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Aarberg und Umgebung, IVa 9171. Airolo: Dotta Dora, signorina, XI 6096. Allschwil: Modellfluggruppe Allschwil des Aero-Club der Schweiz, V 15378. Alt St. Johann: Hydranten- und Wasserversorgungskorpor

technische Unternehmen, VI 11580. Nidau: Aurich Karl, Autofahrschule Ipsach, IVa 7847. Niederurnen: Reck H. R., Architekt, IXa 2322. Oberrieden: Vedova Orlando, Lechtmetallgiesserei, VIII 50632. Oey: Wiedmer A., Sektionschef, Zahlstelle der Ersparniskasse Niedersimmenthal, III 18801. Payerne: Grands magasins Innovation S.A., succursale, II 1010. Plan-les-Ouates: Association indépendante chrétienne-sociale, I 5162. Prilly: Pharmacie de la Vallombreuse, M^{lle} Subilia, II 17519. Pully: Bovigny Fernand, II 15575. — Garage de la Perraudettaz, Max Nafzger, II 1605. Renens (Vaud): Noirat Georges, horlogerie, réparations, II 787. Rheineck: Schawwalder-Berli Anna, IX 10906. Rheinfelden: Pflüger E., Salinen-Hotel, V 14083. Rorschach: Kruse Hermann, Malergeschäft, IV 14085. — Marti Roland, Maschinen-techniker, IX 9830. Rosental: Parmentier-Gattiker Emil, Textilien, VIIIc 4775. Rossa: Macullo Marco, comestibili, vini, prestino, XI 6093. Rüti (Zürich): Schmassmann & Schori, Metallbau, VIII 50628. St-Blaise: Bassegoda Jacques, IV 1438. St-Cergue: Société de développement de St-Cergue, I 7782. St. Gallen: Bataillonstag Füs. Bat. 81 1914/18, IX 11802. — Büchi-Ehrbar U., IX 8966. — Edelmann Oscar, IX 8417. — Good Josef, Autotransporte, IX 7161. — Grubenmann Karl, Vertretungen IX 14445. — Kobelt Robert, a. Bezirksrichter, IX 11041. — Ostschweizerischer Müllerverband, Brotpropaganda, IX 13934. — Sozialdemokratische Kreispartei Sankt Gallen-West, IX 15185. — Sprenger Hch., Erika-Besenfabrikation, IX 7166. — Züllig Richard, Dr. med., Spezialarzt für Ohren-, Nasen- und Halsleiden, FMH, IX 13085. St-Imier: Bangerter Francis, maréchal serrurier, IVb 4138. St-Légier: Leemann Paul, home d'enfants La Famille, Iib 4134. Scherzingen: Engeli Paul, Münsterlingen, VIIIc 4292. Scheuren: Maurer Fritz, Schreinerei, Glaserei, IVa 947. Seedorf (Uri): Frauenkloster St. Lazarus, Klosterrenovation, VII 16997. Seuzach: Baukonsortium Oberstufenschulhaus, VIIIb 5780. Sevelen: Dutler E., Schuhnebstfabrikation, IX 13163. Sion: Bonvin Charles, régie immobilière, Iic 5873. Sirmach: Pfadfinderinnenabteilung Tannegg, VIIIc 1965. Säfa: Baur Fritz, dipl. Ing. ETH, SIA, VIII 50621. Steinen: Turn- und Sportverein, TII 14634. Sursee: Beck-Züly & Co., Bijouterie und Filigran en gros, VI 2897. Tenero: Circolo ippico di Tenero, XI 5913. Thun: Gymnasium, III 20331. — Mäder Alfred, Lehrer i. R., III 14771. La Tour de Peilz: Dupont-Huber Madeleine, M^{me}, psychologue, Iib 4132. La Tour-de-Trême: Garage Majestic, Fr. Tschanz, dipl. féd., Ila 2892. Tramelan: Contemporains 1907, IVa 9448. Vallorbe: Garage de la Promenade, Ernest Truan, II 9984. Vevey: Margrit, manufacture de vêtements pour enfants, M^{me} M. Maillard, Iib 4135. — Société immobilière Le Capricorne A, Iib 4133. Villars-sur-Ollon: Dette de l'église catholique, association de la Résidence, II 15269. Wallisellen: Cavelti Alfons, keramische Wand- und Bodenbeläge, VIII 50630. Weggis: Tizzoni Giacomo, Architekt, VII 17016. Wetzikon (Zürich): Fischer Erich, Buchdruck, VIII 50649. Wil (St. Gallen): Handharmonika-Spielring, IX 2823. Winterthur: Aftalion Sebastian, Dr., VIIIb 1459. — Scheerer-Eugster Fritz, VIIIb 1040. — Schweizerische Betriebskrankenkasse, Sektion SKIV, VIIIb 5778. — Widmer-Lutz H., VIIIb 3219. Zermatt: Luftseilbahn Zermatt-Schwarzsee, Iic 5870. Zollikoberg: Schoop Fritz, Kaufmann, VIII 50623. Zug: Aktion Gesundes Volk, VII 6622. — Wenk Beat, Zuchtbuchführer der VZG, VII 8732. Zuzgen: Handschin-Schwab Willy, Bäckerei, Konditorei, V 16348. Zürich: Apotheke Utogund, Dr. A. Egloff-Lauber, pharmazeutisches Laboratorium, VIII 25016. — Bachmann Albert, Miles, Verlag militärischer Schriften, VIII 50637. — Bächtold Albert, Gartenbau, VIII 50396. — Basso-Moser Silvio, VIII 50659. — Bellini Margrit, Reklame-Festartikel, VIII 50640. — Brander Josef, Schreinerei, VIII 50629. — Bucher Anna, Strumpfatelier Maschen-Hexli, VIII 50624. — Diener Hans, neuzeitliche Sprachmethode, VIII 50655. — Erb & Meyer, Fabrikation und Vertrieb der Vitex-Autopolitur, VIII 9748. — Gluck Bruno, Dr., VIII 50605. — Graff Georg, Fachlehrer, VIII 50646. — Heim Franz, Transporte, VIII 50635. — Herzog Hans, Photo en gros, VIII 50651. — Heyden Jenny, Frau, VIII 50662. — Hitz-Egloff Kurt, VIII 50647. — Hochstrasser Robert, RoHo-Importe-Exporte, VIII 50619. — Hohl Hans-Rudolf, Aquarium Scalare, VIII 50620. — Kögelermeier AG., Emil, Abteilung

Immobilien, VIII 19262. — Kohler Verena, Herrenmoden-Versand en gros, VIII 50601. — Männerchor Seebach, VIII 50625. — Meier Hugo, Tailleur, VIII 50666. — Meyer-Cataneo Werner, Kaufmann VIII 50668. — Reproa, Frau Schudel, Reklame-Propaganda-Apparate, VIII 50641. — Schibli Bruno, Heizungsbau, VIII 30195. — Schlott Otto, Kaufmann, VIII 50667. — Spleiss-Renk Elsa, VIII 50644. — Theologische Kurse für katholische Laien (Vereinigung), VIII 83697. — Therachemie AG., pharmazeutische Produkte, VIII 30549. — Wohnbau AG. Klostern, Bureau Zürich, VIII 19461. — Zürcher Kantonalverband für Ornithologie, Geflügel- und Kaninchenzucht (Kantonale Geflügel-Ausstellung 1956), VIII 50613.

Hamburg (Deutschland): Biedermann-Meury François, I 14453. Metzingen (Württemberg) (Deutschland): Sanner J., Korkwarenfabrik, VIII 47197.

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Folgende gegenwärtig gültigen Texte sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden: Orientierung über die Wirtschaftsbeziehungen, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit erstem Zusatzprotokoll und Listen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen



S.A. NAVI-FER A.G.

BASEL

Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Zuverlässige Bedienung

Tel. (061) 22 97 37
Télégr.: NAVIFERSA
Telex: 62123

KERN & CO. AG., AARAU

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung
unserer Aktionäre

auf Samstag, den 27. Oktober 1956, 14.30 Uhr, im Bahnhofrestaurant
(1. Stock), in Aarau.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1955/56; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahlen im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Oktober 1956 an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomicil in Aarau, Schachenallee, auf. Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 13. Oktober 1956.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke

Pfäffikon/Zürich

Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

auf 26. Oktober 1956, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Savoy», in Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1955/56.
2. Jahresrechnung per 30. Juni 1956. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1956, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 15. Oktober 1956 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon/Zürich auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon/Zürich sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Pfäffikon/Zürich, den 11. Oktober 1956.

Der Verwaltungsrat.

Usines Métallurgiques S.A., Dornach

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 octobre 1956 a fixé le dividende pour l'exercice 1955/56 à

30 fr. net par action

payable contre remise du coupon N° 7 pour les actions, sous déduction de l'impôt anticipé de 25 % sur le dividende brut et la répartition aux bons de jouissance à 18 fr. net par titre, payable contre remise du coupon N° 1 des nouveaux bons de jouissance, resp. certificats, sous déduction de l'impôt anticipé de 25 % sur le dividende brut. Le paiement sera effectué dès le 11 octobre 1956 au siège social de la société et aux guichets de la Société de Banque Suisse, à Bâle.

FISCHER & CO.
REINACH & CO.Bar-
geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit
FribourgGesucht
guterhalteneAdditions-
maschine

mit Streifen. Preis-
offerten an Chiffre
P 5097, Publicitas
Zürich 1.

Taschenspiegel

mit

Reklamaufdruck
liefert ab 500 Stück
sehr preisgünstig.

Wilhelm Maurer
Tägerwilen TG

Reklame
Kunden-
Geschenke

von einfachen
Massenartikeln bis
zum gediegenen, per-
sönlichen Geschenk.
Verlangen Sie un-
verbindlichen Ver-
triebsprospekt von der
Spezialfirma mit ei-
gener Fabrikation.
Ein Vergleich lohnt
sich.

Chronos-Verlag
Zürich, Möhrli-
strasse 24. Telefon
(051) 28 76 88

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage)

Die verach. im Schweiz-
zerischen Handelsamts-
blatt bisher erschienenen
und gegenwärtig gülti-
gen Texte sind in einer
Broschüre von 52 Seiten
zusammengefasst. Sie ist
zum Preis von Fr. 1.50
(Porto inbegriffen) bei
Voreinzahlung auf un-
sere Postcheckrechnung
III 520 erhältlich. Um
Irrtümer zu vermeiden,
sind separate schriftliche
Bestätigungen dieser Ein-
zahlungen nicht er-
wünscht.

ASTRA 170



«dieser Buchungsautomat ist zurzeit einmalig und konkurrenzlos in der Welt»

— das haben, nach «Bürotechnik und Organisation», Fachleute aus zehn Ländern beim Erscheinen der Astra 170 ausnahmslos bestätigt

Einige Trümpfe der Astra 170:

10 bis 55 zwölfstellige Rechenwerke

60 automatische Funktionen garantieren rationellste Buchungsgänge

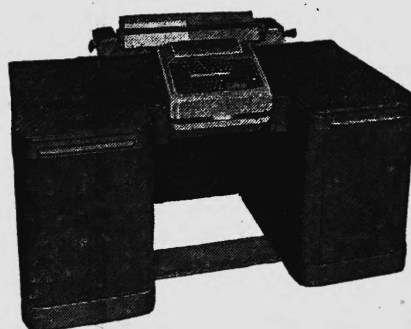
Unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten dank hochentwickelter Automatik

Elektrische Volltextschreibmaschine und 18 Kurztexttasten für Schnellbetrieb (die Astra 170 ist auch ohne Volltextschreibmaschine lieferbar)

Raffiniert angeordnete Tastatur, daher einfachste Bedienung

Moderne Formgestaltung und Farbe der Maschine

Eleganter und zweckmäßiger Einbau-Arbeitsstisch



ZÜRICH 1 WALDMANNSTR. 4 TEL. (051) 34 90 30 / BASEL BERN LAUSANNE GENÈVE
LUGANO ST. GALLEN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstraße 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für die ASTRA 170 und ersuche Sie unverbindlich um nähere Angaben

Name oder Firmastempel: _____

Ort: _____ Straße: _____

Diesen Super-Automaten für Spitzenleistungen maschineller Buchungsverfahren vielseitigster Art zeigt Ihnen erstmals in der Schweiz die ENDRICH ORGANISATION